

Restaurant

**RESTAURANT L'EPIZZAS PIZZERIA**

Pizzas au feu de bois sur place ou à emporter

Champion de France 2010

Route de Tarbes 65220 Lalanne Trie ☎ 05 62 35 45 17

**Urgent**  
Recherchons personnel en cuisine et en salle

Staff wanted (kitchen and front of house)

A vendre



**Maison À VENDRE**  
rue des Écoles à Trie  
2 chambres, garage et cour  
06.40.33.58.03

Bulletin d'information gratuit

# La Gazette

What's On in and around Trie & Castelnaud  
Quê de nau au país de Triá e deu Manhoac?  
du Pays

Quoi de neuf autour de Trie et de Castelnaud

N° 24 / EDITION du 11/10/2019

Immobilier

**LEGGETT** IMMOBILIER  
LOCAL KNOWLEDGE YOU CAN TRUST

Buying or selling in France? Contact us now!  
Vous souhaitez vendre ou acheter une propriété? Contactez-nous dès maintenant!

www.leggett-immo.com +33(0)5 53 60 84 88 info@leggett.fr

### Numéros utiles Useful Phone numbers

- 15: SAMU : urgences médicales
- 17: Police Secours
- 18: Pompiers
- 112: urgences dans toute l'Union européenne.
- 113: Drogues, tabac, alcool infos services
- 114: spécial personnes malentendantes (par SMS).
- 115: SAMU social
- 116 000: urgence sociale (enfants disparus).
- 119: Enfance maltraitée
- 3224: fil santé jeunes (12-25)
- 3919: SOS Violence conjugale
- 0809 401 401: infos impôts à la source

Travaux et artisanat

**Jean-Louis VECCHUITTI**

Neuf & Rénovation Charpente Couverture Zinguerie Travaux divers

65220 Trie sur Baïse  
Tél./Fax. 05 62 35 65 09 ☎ 06 88 03 11 07  
e-mail : jeanlouisvecchuitti@orange.fr

### Vide-greniers Jumble Sales & Flea Markets

- Vendredi 11 Octobre**  
La Barthe-de-Neste: Vêtements d'hiver, jouets, puériculture - Odos: vêtements et jouets
- Samedi 12 Octobre**  
Thermes-Magnoac: Vêtements, jouets et puériculture - La Barthe-de-Neste - Odos
- Dimanche 13 Octobre**  
Thermes-Magnoac: Vêtements, jouets et puériculture - Galan: Livres - Andrest - Argelès-Gazost - Bagnères-de-Bigorre - Bazet - Bordères-sur-l'Échez - Horgues - La Barthe-de-Neste: Vêtements, jouets et puériculture - Lourdes - Mascaras: Jouets, puériculture et vêtements - Maubourguet - Mingot - Odos: Vêtements et jouets - Rabastens-de-Bigorre - Tarbes: Pucés des Forges - Vic-en-Bigorre - Montesquiou (32): Troc de graines et Bourse aux plantes
- Dimanche 20 Octobre**  
Trie-sur-Baïse: Grand déballage de brocante des halles - Adé - Castelnaud-Rivière-Basse - Soues - Trébons
- Dimanche 27 Octobre**  
Burg: VG, marché artisanal et fermier - Lagarde - Vic-en-Bigorre

Pour paraître sur cette page, contactez nous  
To place your ad here:  
www.gazettemag.fr - info@gazettemag.fr  
05.62.35.64.43

**compass** IMMOBILIER  
NEELAM STOCKER  
06.31.23.84.16

### Office de Tourisme Tourist office

Office de Tourisme du Pays de Trie et du Magnoac

Maison du Pays Trie-sur-Baïse  
05 62 35 50 88  
www.tourismecoteaux65.fr

LA MAIRIE DE TRIE-SUR-BAÏSE

**BURG**  
DIMANCHE 27 OCT 2019  
De 9h à 18h

**VIDE-GRENIER**  
MARCHÉ FERMIER ET ARTISANAL

Buvette, Sandwichs, Frites  
Plateaux repas  
Réservez vos places au  
05 62 33 12 07

POUR LA SURVIE DE LA GAZETTE ... ADHÉREZ! (VOIR PAGE 2)  
LA GAZETTE NEEDS YOUR SUPPORT (SEE PAGE 2)

### What's on - 11th to 31st October 2019 Toutes les infos du 11 au 31 Octobre 2019

## L'AUTOMNE EST UN DEUXIÈME PRINTEMPS OÙ CHAQUE FEUILLE EST UNE FLEUR.

AUTUMN IS A SECOND SPRING WHERE EACH LEAF IS A FLOWER  
ALBERT CAMUS.

Pendant que l'été indien touche à sa fin et que l'automne se confirme, il y a toujours beaucoup de choses à faire dans le Pays de Trie et du Magnoac. Vers la fin du mois, la 15ème édition du Théâtre en Automne à Chelle-Débat avec des troupes venues de tout le département pour vous distraire chaque soir. Le 18 Octobre, Tristan et Yseult au Monastère des Carmes à Trie, un spectacle d'une qualité exceptionnelle proposé par le Parvis avec les acteurs du TNP de Lyon. En Octobre, notre territoire se confirme plus que jamais comme un pays de brocante, antiquités et vide-greniers, avec la bourse aux jouets, vêtements et articles pour enfants à Thermes-Magnoac les 11 et 12, le Grand Marché à la Brocante à Trie le 20, et le vide-grenier à Burg le 27.

As the Indian Summer comes to an end and Autumn confirms itself, there is still plenty going on in the Pays de Trie and Magnoac. Coming up soon the 15th edition of the Chelle-Débat Autumn theatre week with comedy plays performed each night by theatre companies in the area. Also, on 18th October, an outstanding performance of Tristan and Isolde in Trie with actors from the National Theatre from Lyon. Our region confirms itself more than ever as a centre for flea markets, jumble sales and antique fairs with the Grand Marché Brocante in Trie on the 20th October, an "empty the house sale" in Burg on 27th October and a jumble sale of childrens' items in Thermes-Magnoac on the weekend 11-12th October.

Hautes-Pyrénées  
**TRIE-SUR-BAÏSE**  
DIMANCHE 20 OCTOBRE  
GRAND MARCHÉ de BROCANTE des HALLES

Déballage de brocante de professionnels  
PRODUITS REGIONAUX ENTREES GRATUITES RESTAURATION RAPIDE

RENSEIGNEMENTS : 06 42 87 00 05 - 06 70 25 32 90  
PROCHAINS RENDEZ-VOUS 2019 :  
**DIMANCHE 24 NOVEMBRE**  
BROCANTE MENSUELLE  
**ASCENSION 2020**

THÉÂTRE  
**TRISTAN & YSEULT**  
CHRISTIAN SCHIARETTI

Vendredi 18 Octobre 20h30  
Monastère des Carmes à Trie

Un spectacle Parvis avec les acteurs du TNP Lyon

le parvis www.parvis.net

**CHELLE-DEBAT 2019**  
THEATRE EN AUTOMNE

Une comédie nouvelle chaque soir à 21h00  
Du 27/10 au 2/11/2019

Quinzième édition

SALLE CHAUFFÉE THÉÂTRE EN AUTOMNE LIBRE PARTICIPATION Mairie 65300 CHELLE-DEBAT mail : theatre@chelle-debat.fr www.chelle-debat.fr

**Brexit** Many thanks to those who participated in our flash Brexit survey announced in our previous edition. From the responses we can draw a two general conclusions:  
- unanimously everyone is saying "wait and see". It's true that both a no-deal crash out of the EU or a negotiated settlement is going into unknown territory, anything could happen.  
- sadly, there was not one single response in favour of Brexit and some people amusingly, but severely, criticized "the clown driving the bus over the cliffs of Dover into the French sleeve" (or similar less flattering expressions for Boris).  
Details here: <https://www.gov.uk/brexit>

POUR LA SURVIE DE LA GAZETTE ...ADHÉREZ! (VOIR PAGE 2) LA GAZETTE NEEDS YOUR SUPPORT (SEE PAGE 2)

## Du vendredi 11 au samedi 19 octobre 2019



<b>Vendredi 11</b>	<b>Lalanne-Trie:</b> Concert acoustique, voix & guitare au Lalano à 21h: Sula Mae & Daryl Kellie. Ouverture des portes à 20h30. Renseignements au 06.35.91.01.50. <i>Acoustic concert with virtuoso guitarist Daryl Kellie returning for the 3rd time by popular demand, accompanied this time by recording artist Sula Mae. Le Lalano 8:30pm for 9pm start.</i>
<b>Samedi 12 Octobre</b>	<b>Trié-sur-Baïse:</b> Cross départemental à 13h à l'hippodrome organisé par les sapeurs pompiers de Trié. Egalement Cross Kid "course des pitchouns". <i>Sports afternoon at the hippodrome organised by the local fire brigade</i> <b>Lalanne-Trie:</b> Fête locale. 9h Randonnées pédestres 8 et 12 km (ravitaillage sur les circuits et à l'arrivée) 5€ - 19h Apéro avec la Banda Les Gais Lurons Repas 15€/adulte et 8€/enfant (assiette composée, magret/frites, croustade) - Bal Variété Rock avec OSAKA. Renseignements: 06.29.60.21.26. <i>Local Fête with country trail, then dinner and music in the evening, dancing until late</i> <b>Puydarrieux:</b> Initiation à l'astronomie à 20h à la MNE 65, proposé par les Francas 65. Rens au 05.62.33.61.66. ou sur le site: <a href="http://maisondelanature65.com">maisondelanature65.com</a> . <i>Astronomy workshop at 8pm</i> <b>Castelnau-Magnoac:</b> Bal organisé par l'APBM avec Los Amigos à 21h30. Rés 06.72.58.60.09. <i>Local dance</i> Au Petit César à 9h pour le match France Angleterre, petit déjeuner Franco-Anglais 7€. <i>Eggs, bacon, sausage breakfast for the France England Rugby match at 9am, Petit Cesar, 7€.</i> <b>Thermes-Magnoac:</b> Bourse aux jouets, vêtements et articles de puériculture à la salle des fêtes. <i>Jumble sale, clothes and toys for kids</i> <b>Sainte-Dode:</b> à 19h30 : "Vive le vin vivant !" Dégustation poético-musicale, 35 places, entrée spectacle + dégustation : 15€. Au Manot, tél : 07.69.82.16.45. <i>Wine tasting with a musical poetry evening</i> <b>Miélan:</b> Trad'Oc Tomnais. Avec repas padenade et soirée trad à 21h. <i>Traditional music and dancing 9pm</i> <b>Le Lalano:</b> Deux moi à 20h45
<b>Dimanche 13 Octobre</b>	<b>Trié-sur-Baïse:</b> Journée au Pas de la Case. Départ 5h35. Rens. 05.62.35.51.78. ou sur le site <a href="http://www.voyages-espiau-tourisme.fr">www.voyages-espiau-tourisme.fr</a> . <i>Day trip to duty free paradise next to Andorra</i> <b>Thermes-Magnoac:</b> Bourse aux jouets, vêtements et articles de puériculture à la salle des fêtes. <i>Kids jumble sale</i> <b>St Sever de Rustan:</b> Loto. <i>Bingo night at St Sever</i> <b>Tarbes:</b> Madame Butterfly : Opéra au cinéma Méga CGR à 18h. Réalisé par Annilise Miskimmon. <i>Madame Butterfly Opera on the big screen</i> <b>Le Lalano:</b> Ma folle semaine avec Tess à 16h - Jeanne à 20h45
<b>Mardi 15</b>	<b>Le Lalano:</b> Jeanne à 15h - Deux moi (vo) à 20h45 - <b>Le Magnoac:</b> Music of my life (vo) à 21h
<b>Mercredi 16</b>	<b>Sainte-Dode:</b> Soirée jeux à 20h. Au Manot, tél : 07.69.82.16.45. <i>Games night at Le Manot, 8pm</i> <b>Le Lalano:</b> ma folle semaine avec Tess à 16h - un jour de pluie à New York (vo) à 20h45
<b>Jeudi 17</b>	<b>Le Lalano:</b> Portrait de la jeune fille en feu à 20h45
<b>Vendredi 18</b>	<b>Trié-sur-Baïse:</b> "Tristan et Iseult", spectacle du Parvis avec les acteurs du TNP de Lyon. A 20h30 au Monastère des Carmes. Renseignements à l'Office de tourisme ou sur le site <a href="http://tourismecoteaux65.fr">tourismecoteaux65.fr</a> . <i>Tristan and Isolde at the Carmes Monastery performed by the National Theatre in Lyon. Exceptional quality. 8:30pm</i> <b>Le Magnoac:</b> Demain est à nous à 16h.
<b>Samedi 19 Octobre</b>	<b>Trié-sur-Baïse:</b> Escapade Bordelaise du 19 au 20 octobre. Rens. 05.62.35.51.78. ou sur le site <a href="http://www.voyages-espiau-tourisme.fr">www.voyages-espiau-tourisme.fr</a> . <i>Two day "Escapade" to Bordeaux by coach</i> <b>Sainte-Dode:</b> du 19 au 20 octobre 2019, de 9h à 17h30, initiation à la permaculture. Info: Association Permaculture au 05.62.59.01.83. ou sur le site <a href="http://aumanot.fr">aumanot.fr</a> Tarifs Formation, hébergement et repas : 220.00€ <i>Two day permaculture workshop including stay and meals</i> Soirée astronomie en amateurs. Observation du ciel, échanges. Télescopes bienvenus. de 21h à 23h. Rens. Au Manot au 07.69.82.16.45 ou site: <a href="http://aumanot.fr">aumanot.fr</a> . <i>Amateur astronomy night, bring a telescope if you have one</i> <b>Séméac:</b> Fête de l'agroécologie paysanne de 14 à 22h au Centre Léo Lagrange. Rens: 06.07.55.99.71 (stands, expositions, conférence, animations, repas à 19h puis bal gascon à 20h30. <i>Eco-agriculture show, all day till late.</i> <b>Le Lalano:</b> Trois jours et une vie à 20h45

## Vous voulez que la Gazette continue .... ?

Pour pouvoir continuer à vous informer sur tous les événements à venir dans notre région, la Gazette a besoin d'aide financière. C'est pourquoi nous avons décidé de limiter la reproduction des affiches annonçant les fêtes, seulement aux adhérents. L'adhésion, pour les mairies, les associations et les comités des fêtes est de 40 euros pour l'année. Pour les individus, l'adhésion est de 15 euros pour l'année. Tous renseignements au 06.88.73.33.03 ou sur le site [gazettemag.fr](http://gazettemag.fr)

*In order to have enough space on the pages to cover all events and cover the costs of high quality printing, La Gazette needs additional funding. For these reasons we have decided to limit posters for events to members of La Gazette Association only. A yearly subscription costs only 40€ for Mairies, Comités des Fêtes and Associations. Inclusion in the calendar listings on the inside pages remains free for everyone.*

**Intermarché SUPER**  
Lalanne-Trie

**Ouverture New opening times**  
**du lundi au samedi:**  
**de 9h à 19h30 (non-stop)**  
**dimanche: de 9h à 12h**

Route de Tarbes - 65220 Lalanne-Trie  
Tél: 05.62.35.62.03 - Fax: 05.62.35.43.66



## Du dimanche 20 au jeudi 31 Octobre 2019



<b>Dimanche 20</b>	<b>Trié-sur-Baïse:</b> Brocante des Halles. Marché à la brocante de professionnels. Restauration rapide. Entrée gratuite. Rens. au 06.70.25.32.90. ou 06.42.87.00.05. <i>Huge jumble sale, flea market under the Grande Halle.</i> <b>Le Lalano:</b> Trois jours et une vie à 16h - Ad Astra (vo) à 20h45
<b>Mardi 22</b>	<b>Le Lalano:</b> Portrait de la jeune fille en feu à 15h - Ad Astra à 20h45 - <b>Le Magnoac:</b> Ad Astra (vo) à 21h.
<b>Mercredi 23</b>	<b>Le Lalano:</b> Chambord à 16h - Au nom de la terre à 20h45
<b>Jeudi 24</b>	<b>Le Lalano:</b> Bacurau (vo) à 20h45
<b>Vendredi 25 Octobre</b>	<b>Puydarrieux:</b> Images en direct de la caméra du Lac à 15h à la MNE65. Visionnage depuis la MNE65, grâce à la caméra. Sur inscription. Observation des oiseaux au lac de Puydarrieux. Un membre de la MNE65 vous attend, avec longues-vues et jumelles, à la cabane d'observation: "le virage" pour observer les oiseaux migrateurs à 15h30. Rens au 05.62.33.61.66. ou sur le site: <a href="http://maisondelanature65.com">maisondelanature65.com</a> . <i>Birdwatching of migrating birds around the lake via video camera and from the observation cabin from 3:30pm</i> <b>Castelnau-Magnoac:</b> Bal organisé par l'AFN. <i>Dance</i> <b>Mirande:</b> Théâtre "il était une fois Charles Aznavour". à 21h salle Beaudran, rte de Montesquiou, Infos O.T. au 05.62.66.68.10. <i>Theatrical tribute to Charles Aznavour, 9pm salle Beaudran</i> <b>Le Magnoac:</b> Hors Normes à 14h30 et 21h (séance 14h: 4€)
<b>Samedi 26 Octobre</b>	<b>Puydarrieux:</b> Balade et découverte des oiseaux migrateurs à 14h30. Les observer à travers le visionnage des images de la caméra puis depuis différents points d'observation au lac de Puydarrieux. Sur inscription. Rens au 05.62.33.61.66. ou sur le site: <a href="http://maisondelanature65.com">maisondelanature65.com</a> . <i>Discover the migrating birdlife, from 2:30pm</i> <b>Tarbes-Ibos:</b> "Manon - Jules Massenet" Opéra au cinéma - à 18h55 en direct du Metropolitan Opera de New-York. Rens. sur site: <a href="http://parvis.net">parvis.net</a> ou 05.62.90.08.55. <i>Opera at the cinema, live from the NY Metropolitan 6:55pm</i> <b>Le Lalano:</b> Le dindon à 20h45 - <b>Le Magnoac:</b> Shaun le mouton 2 à 20h30.
<b>Dimanche 27 Octobre</b>	<b>Trié-sur-Baïse:</b> Fête du Piment d'Espelette. Départ à 7h. Transport seul. Rens. 05.62.35.51.78. ou sur le site <a href="http://www.voyages-espiau-tourisme.fr">www.voyages-espiau-tourisme.fr</a> . <i>Day trip to the Espelette chili pepper festival in the Basque country</i> <b>Burg:</b> Vidé grenier, marché fermier et artisanal. Buvette et plateaux repas. Rés. 05.62.33.12.07. <i>Empty the attic sale with farmers market and food. All day.</i> <b>St Sever de Rustan:</b> Loto. <i>Bingo</i> <b>Chelle-Débat:</b> Théâtre en Automne à 21h - Petite histoire du féminisme...A l'usage de ceux qui n'auraient toujours pas compris !!! Enrichissant, croustillant, acide et léger tout à la fois. <i>The start of one week of comedy theatre in Chelle, a new play every night at 9pm performed by local theatre groups. 15th year of autumn theatre.</i> <b>Le Lalano:</b> Au nom de la terre à 16h - Downtown Abbey (vo) à 20h45
<b>Lundi 28</b>	<b>Chelle-Débat:</b> Théâtre en Automne à 21h - Le petit chaperon rouge...Le loup, les chasseurs, la grand-mère, tout y est, mais Blanche-Neige, qu'est-ce qu'elle fait là. Joyeux bazar. Il n'y a pas que les enfants qui vont adorer. <i>Chelle-Débat comedy theatre week continues, children welcome</i>
<b>Mardi 29</b>	<b>Chelle-Débat:</b> Théâtre en Automne à 21h - Déconnecté ou Les imbéciles heureux...Deux naïfs se rencontrent au restaurant. Ils commentent leurs petites choses de la vie. Du travail de PRO qui rend heureux. <b>Le Lalano:</b> Chambord à 15h - Le dindon à 20h45 <b>Le Magnoac:</b> la fameuse invasion des ours en Sicile à 17h - Chambre 212 à 21h.
<b>Mercredi 30</b>	<b>Chelle-Débat:</b> Théâtre en Automne à 21h - L'amour ne suffit pas...L'amour à toutes les sauces. Aigre, sucré, salé, acidulé, et tellement indispensable. <i>Chelle-Débat comedy theatre week continues,</i>
<b>Jeudi 31</b>	<b>Chelle-Débat:</b> Théâtre en Automne 21h - Volpone ou Le manteau d'Arlequin...L'argent, maître mot d'une intrigue explosive à Venise. Feu d'artifice de la comedia del arte. <i>Chelle-Débat comedy theatre week continues,</i> <b>Le Magnoac:</b> Joker à 21h.

## Petites annonces .... classified ads

**A louer Local commercial ou bureaux.** Récent, aux normes handicapés, parking privé. 85m2 en Rdc et 85m2 à l'étage. Salle d'eau et réserve. Climatisation. Bail tous commerces, précaire. Montant du loyer sur demande, aide aux créateurs ou nouvelles entreprises. Tel: 06.78.89.40.39

**Commercial or office space for rent.** Modern, spacious 85m2 x 2 floors, ideally placed, ample parking, disabled access, A/C. Tel: 06.78.89.40.39

**A louer Local commercial.** 50 m2, tout équipé, mobilier pour bureau, clim., 39 place de la mairie Trié. Tél.: 05.62.35.63.10.

**Prime commercial rental available, Trié town square, 50 m2 fully equipped (inc. A/C) Tél.: 05.62.35.63.10**

Votre annonce ici: gratuite si vous êtes adhérent. **Classified ads here free for members of the Association**

## Et aussi .... also

**Tarbes:** Fête de la Science jusqu'au 13 Octobre. Gratuit. Événement annuel organisé sur l'ensemble du territoire français. Thème 2019: Qu'est-ce que la Nuit ? [www.fetedelascience.fr](http://www.fetedelascience.fr)

**Castelbajac:** Festival Quartier Tempête du 16 au 20 Octobre. entre Bonrepos et Campistrans. Rens. 06.26.34.29.23. Festival organisé par le collectif "la Bobine" et la "compagnie du ZEF". Sur place : Parking dans un pré, camping possible, toilettes sèches, repas complets, tapas, tartines, goûters et buvette

## Astuce

## Produit Vaisselle maison

Pour faire un produit vaisselle naturel, il vous suffit de mélanger :

100 ml de savon de Marseille liquide avec 1 c.à café de bicarbonate de soude, 20 gouttes d'H.E. de Pamplemousse et 300 ml d'eau

Dans un flacon, mettre l'eau et le bicarbonate de soude. Secouer puis incorporer le savon de Marseille et les 20 gouttes d'huile essentielle. C'est prêt!

*Home made washing up liquid: mix a teaspoon of bicarbonate of soda with 300ml of water. Shake first then add 100ml of liquid "Marseille" soap and 20 drops of grapefruit essential oil.*

## Au détour de la langue ... Idioms

### Avoir ou Crever la dalle

Se dit quand on a très faim. L'origine de l'expression date de l'époque où le mot "dalle" était utilisé comme une partie de la gorge et non pas un carré de béton ou carrelage... En anglais, on dit "je pourrais manger un cheval" car les chevaux sont des animaux domestiques pour les anglo-saxons, il est inimaginable de les manger (tout comme les lapins d'ailleurs).

*When you are very hungry, in French you say literally "to have or to kill the slab". The origins of this expression come from the time when the word "dalle" or slab was used to name part of the throat, today the word applies more to a paving stone or slab of concrete. In English you would say "I could eat a horse" which, for obvious reasons, would not really work in French ... the tummy rumbles.*